



REPUBLIKA HRVATSKA - REPUBBLICA DI CROAZIA  
ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA  
**GRAD ROVINJ-ROVIGNO - CITTA' DI ROVINJ-ROVIGNO**  
**COMMISSIONE PER L'ATTUAZIONE DEL CONCORSO**  
KLASA/CLASSE: 112-01/19-01/34  
URBROJ/NUMPROT: 2171/01-07-19-12  
Rovinj - Rovigno, 17 settembre 2019

Ai sensi disposizione degli articoli 19 – 22 della Legge sugli impiegati e i dipendenti nell'autogoverno locale e territoriale (regionale) ("Gazzetta ufficiale", nn. 86/08, 61/11 e 4/18), la Commissione per l'attuazione del concorso per l'assunzione a tempo indeterminato del collaboratore specializzato superiore traduttore (1 esecutore m/f) nella Sezione per gli affari protocollari e l'informazione presso l'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco Città di Rovinj - Rovigno, che è stato pubblicato sulla "Gazzetta ufficiale", n. 81/2019 il giorno 30 agosto 2019, pubblica l'

## **INVITO**

### **ALLA VERIFICA PRELIMINARE DEL SAPERE E DELLE ABILITÀ (PROVA SCRITTA)**

#### **I) CANDIDATI CHE VENGONO INVITATI ALLA PROVA SCRITTA**

La Commissione per l'attuazione del concorso per l'assunzione del collaboratore specializzato superiore traduttore (1 esecutore m/f) nella Sezione per gli affari protocollari e l'informazione presso l'Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco Città di Rovinj - Rovigno, stabilisce la lista dei candidati che adempiono alle condizioni formali prescritte nel concorso e che possono accedere alla prova scritta.

Si tratta dei seguenti candidati:

1. Garbin Stellina Rovigno, Villa di Rovigno, Bilice n.37.

#### **II) ALTRI CONCORRENTI**

Ai concorrenti che non hanno presentato a tempo debito la domanda, nonché alle persone che non adempiono alle condizioni formali del concorso è stata inviata la comunicazione scritta sui motivi per i quali non hanno acquisito lo status di candidato.

#### **III) PROVA SCRITTA**

La verifica preliminare del sapere e delle abilità dei candidati comprende una prova scritta e un colloquio. Per ogni parte della verifica ai candidati viene assegnato un punteggio da 1 a 10.

La prova scritta consiste nella verifica del sapere in materia di prescrizioni legali, nella verifica della conoscenza del lavoro al computer e nella verifica orale della conoscenza della lingua italiana.

La verifica del sapere e delle abilità per l'assunzione del collaboratore specializzato superiore traduttore comprende:

a) la prova scritta sulle fonti legali:

- Statuto della Città di Rovinj - Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj - Rovigno, nn. 3/18 e 5/18),
- Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) ("Gazzetta ufficiale", nn. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13-testo emendato, 137/15-correzione e 123/17), testo integrale

b) la prova scritta relativa alla conoscenza del lavoro al computer che comprende:

- la verifica delle conoscenze di base del lavoro al computer,
- la verifica della conoscenza dell'utilizzo dei programmi Word, Excel, Internet e posta elettronica.

Le fonti per la preparazione sono: il Manuale ECDL - Manuale per il conseguimento del diploma europeo per il computer, Edizione KING ICT s.r.l. del 2008 oppure Manuale ECDL o il manuale completo ECDL per la preparazione degli esami, autori: Brendan Munnely e Paul Holden.

c) la verifica orale della conoscenza della lingua italiana che consiste nell'accertamento della conoscenza attiva della lingua italiana nella conversazione, ossia la capacità di comprensione e uso

della lingua nel lavoro e nella comunicazione quotidiana, nonché della conoscenza delle regole grammaticali di base e dei tempi verbali principali.

d) la prova pratica comprende la verifica della preparazione e delle capacità del candidato nella traduzione del testo dalla lingua croata a quella italiana e

e) un colloquio che comprende la verifica delle attitudini sociali (comunicative e interpersonali) e delle qualità personali dei candidati, rilevanti per il lavoro, nonché verifica delle motivazioni.

Dopo la prova scritta verrà svolta la prova pratica nonché la verifica orale della conoscenza della lingua italiana.

#### IV) VALUTAZIONE

Con la verifica preliminare del sapere e delle abilità è possibile realizzare complessivamente **50** punti. L'assegnazione dei punteggi viene effettuata nel seguente modo:

VERIFICA	PROVA SCRITTA (FONTI LEGALI)	PROVA SCRITTA -CONOSCENZA DEL LAVORO AL COMPUTER	LINGUA ITALIANA – VERIFICA ORALE	PROVA PRATICA	COLLOQUIO
PUNTI	10	10	10	10	10

Per ogni parte della verifica, ai candidati viene assegnato un determinato numero di punti da 1 a 10. Il colloquio verrà svolto solo con i candidati che realizzeranno almeno il 50% del numero totale di punti di ogni verifica del sapere e delle abilità. La data del colloquio verrà stabilita successivamente e i candidati verranno informati a tempo debito.

#### V) LUOGO E PERIODO DI SVOLGIMENTO DELLA PROVA

La prova scritta sulle fonti legali, la conoscenza del lavoro al computer e la verifica orale della conoscenza della lingua italiana avrà luogo il giorno **27 settembre 2019 alle ore 10,00**, nella sala per le riunioni dell'Ufficio del Consiglio municipale e del Sindaco della Città di Rovinj - Rovigno, I piano, Piazza Matteotti 2.

Alla prova scritta bisogna presentarsi con la carta d'identità oppure il passaporto, e con una penna.

Si riterrà che il candidato abbia ritirato la domanda qualora alla prova scritta si presentasse senza carta d'identità o passaporto.

Si riterrà che il candidato che non si presenta alla verifica preliminare del sapere abbia ritirato la domanda all'annuncio.

Durante la verifica della preparazione e delle capacità nello spazio dove si svolge la prova scritta non è permesso: utilizzare nessun tipo di letteratura oppure annotazioni, usare il cellulare o altri mezzi di comunicazione, uscire dallo spazio dove si svolge la prova scritta, comunicare con gli altri candidati ossia nonché disturbare in qualsiasi modo la concentrazione dei candidati.

I termini utilizzati in questo Invito per le persone al genere maschile sono usati al neutrale e si riferiscono a persone maschili e femminili.

Altre informazioni relative alla prova scritta sono indicate negli avvisi pubblicati in precedenza sul sito internet della Città di Rovinj - Rovigno ([www.rovinj-rovigno.hr](http://www.rovinj-rovigno.hr)).

#### VI) PUBBLICAZIONE DELL'INVITO

Il presente Invito viene pubblicato sul sito internet e affisso all'albo pretorio della Città di Rovinj - Rovigno.

Il Presidente della Commissione  
Luciano Sugar m.p.